

## Periodisk evaluering av FRA 1101, vårsemesteret 2008

Denne rapporten bygger for det første på den elektroniske studentundersøkelsen gjennomført av instituttet. Av **51** eksamensoppmeldte studenter er det dessverre bare **21** som har svart. Det at det er relativt få studenter som tar seg tid til å evaluere med nettskjema, er en gjennomgående tendens, som mange av mange av oss lærere har registrert helt fra denne typen evaluering ble lansert. For det andre bygger denne rapporten på en midtveiseevaluering i form av en 5-minutterslapp. Denne typen evaluering foretar jeg hvert semester for de emnene jeg underviser i, også når det ikke er snakk om periodisk evaluering. Midtveiseevalueringen får alltid flere svar enn nettevalueringen (denne gangen har **33** studenter svart, noe som for øvrig heller ikke er tilfredsstillende ut fra et antall på 51). Dette høyere antallet svar kan forklares rent praktisk ved at den foregår i slutten av en time, rett før pausen. Viktigere tror jeg det er at midtveiseevalueringen synes mer relevant for studentene, nettopp fordi den er "midtveis": studentene dermed har muligheten til å påvirke undervisningsopplegget ikke bare på lang sikt, men også for resten av semesteret. For det tredje bygger jeg på FS-rapporten, utarbeidet av administrasjonen.

I det følgende vil jeg i svarene basere meg på disse elementene.

### 1. Beskrivelse av og kommentarer til eventuelle avvik fra og endringer i emnebeskrivelsen

Det har verken vært avvik eller endringer i forhold til emnebeskrivelsen. Det har imidlertid vært et avvik i forhold til undervisningsplanen jeg hadde satt opp, noe et par av studentene bemerker. En bør selvsagt prøve å følge den oppsatte planen. Likevel er det nesten umulig å fastsette helt presist hvor mye fagstoff en får gjennomgått. Det avhenger nemlig av studentenes faglige nivå. Hvis mange i gruppen har et relativt dårlig nivå, må jeg gjenta oftere, prøve å forklare på en annen måte. Det tar tid. Dessuten varierer det hvor mange spørsmål studentene stiller. Jeg synes det er selvsagt at læreren svarer på spørsmål, selv om dette skulle medføre at tempoplanen ikke overholdes. Jeg tar da også alltid et forbehold om dette nederst på semesterplanen.

### 2. Kommentarer til kvantitative gjennomføringsdata på emnet (karakterer, stryk, frafall)

Undervisningsopptaket var på 57 studenter. 51 av studentene fikk godkjent de to skriftlige kvalifiseringsoppgavene underveis og kunne dermed gå opp til eksamen. Tallforskjellen på 7 skyldes hovedsakelig at enkelte studenter ikke klarte begge de to skriftlige oppgavene (selv om de fikk to forsøk på hver av dem). Av de 51 eksamenkvalifiserte var det 4 som ikke møtte opp, 4 som strøk og dermed **43 som besto** (nøyaktig samme antall som ved forrige eksamen i FRA 1101 våren 2007). De fikk et karaktersnittsnitt på B, noe som ikke overrasket meg ut fra kvaliteten på kvalifiseringsoppgavene deres.

### 3. Er det indikasjoner/eksempler på særlig god kvalitet? Hvordan er de fulgt opp? 4. Er det indikasjoner på sviktende kvalitet? Hvordan er de fulgt opp?

Disse punktene slås sammen fordi de går over i hverandre.

Studentene som tar FRA1101 er stort sett interesserte i dette emnet. Likevel var en stor andel av denne studentgruppen ganske passive i undervisningen først og fremst, tror jeg, fordi timene dette semesteret var lagt til mandag morgen 8.15-10. Så tidspunktet for undervisningen er dessverre sterkt medvirkende for studentenes forberedelse til timen og deres aktivitet i timene. Flere av de aktive studentene beklaget seg da også over medstudentene sine i midtveiseevalueringen. Studentene var positive til "støttearkene" jeg har laget og deler ut til hvert emne. Disse støttearkene, skrevet på fransk, består i en fremstilling

av det grammatiske fenomenet jeg tar opp (for eksempel bruk av konjunktiv). Støttearkene får en positiv mottakelse for det første fordi jeg der prøver å fremstille emnet på en så klar og ”enkel” måte som mulig og for det andre fordi støttearkene er skrevet på fransk. De blir derfor et supplement til læreboka, som dessverre er skrevet på norsk. Mange studenter er misfornøyde med at den er på norsk, mens de må skrive på fransk både i de to kvalifiseringsoppgavene underveis, samt til avsluttende skoleeksamen. Dette problemet er det vanskelig å løse. Læreboka på norsk er nylig kommet ut og er kvalitetsmessig god, og det fins ikke noe tilsvarende verk skrevet på fransk myntet på norske franskstudenter. Jeg mener likevel at når undervisningen holdes på fransk og studentene i tillegg får støttearkene på fransk, er de godt nok rustet til å skrive på fransk. Dette er et viktig prinsipp, fordi det ellers blir nesten umulig å ha undervisningen på fransk på master, samt kreve at masteroppgaven skal skrives på fransk, noe som er helt nødvendig. Studentene får hver uke ”frivillige” oppgaver som de skal forberede til neste uke, og som gjennomgås i timen. De er fornøyde med dette, men en del ønsker at svarene på disse oppgavene skal legges ut på fronter, noe jeg vil gjøre neste gang. Med unntak av et par studenter, syntes de at de lett kunne stille spørsmål i timene, og at foreleser var hyggelig. Mange studenter syntes at stoffet var vanskelig og for teoretisk, men at dette i stor grad ble oppveiet av at foreleser var god til å forklare. Noen kommenterte at foreleser snakker for fort. Ifølge nettevalueringen, deltok 77% av studentene på 70-100% av undervisningen. Ellers er det tankevekkende at 50% av studentene bare har brukt 0-5 timer på emnet, inklusive undervisningen.

#### **5. Hva er det fokusert på i denne perioden mht utvikling av studiekvalitet?**

I forhold til evalueringen av emnet våren 2007, får studentene nå hver uke oppgaver å forberede til neste gang. Ønsket fra studentene allerede våren 2007 om å øke timetallet på emnet fra 2 til 3 timer er dessverre ikke etterkommet. Dette skyldes instituttets dårlige økonomi og ikke en pedagogisk vurdering. Se ellers 4. og 5.

#### **6. Forslag til tiltak for å forbedre emnet**

Som det delvis fremgår ovenfor, kommer jeg til å bruke Fronter mer aktivt i undervisningen når det gjelder å legge ut oppgaver, fasit på oppgavene m.m. Jeg kommer også, etter forslag fra studentene, til å henvise mer regelmessig til læreboka i undervisningen, ettersom det da blir enklere for dem. Jeg kommer også neste gang til å sette opp et mindre omfangsrikt program for undervisningen.

Maranne Hobæk Haff